

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (73)2115

Vol. 1973/0381

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOM(73) 2115 endelig udg.

Bruxelles, den 20. december 1973

Forslag til

RADETS FORORDNING (EØF)

om anvendelse af associeringsrådets henstilling nr. 1.73 om metoderne for administrativt samarbejde på det toldmæssige område med henblik på gennemførelsen af overenskomsten om oprettelse af en overenskomsten associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern

(forelagt Rådet af Kommissionen)

KOM(73) 2115 endelig udg.

FORKLARENDE BEMÆRKNINGER

Associeringsrådet, nedsat i henhold til overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern, underskrevet i Bruxelles den 19. december 1972 og trådt i kraft den 1. juni 1973, har på sit møde den 26. november 1973 vedtaget henstilling nr. 1/73 om metoderne for administrativt samarbejde på det toldmæssige område med henblik på gennemførelsen af den nævnte overenskomst.

Det er hensigtsmæssigt, at denne henstilling sættes i kraft i Fællesskabet.

Dette er formålet med denne forordning.

Forslag
til
Rådets forordning (EØF)

om anvendelse af associeringsrådets henstilling nr. 1/73
om metoderne for administrativt samarbejde på det toldmæssige
område med henblik på gennemførelsen af om oprettelse af en overenskomst
associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Republikken Cypem

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

Under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske
økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken
Cypem (1) er undertegnet den 19. december 1972 og trådt i kraft den
1. juni 1973;

i medfør af artikel 17 stk. 2 i protokollen angående definitionen af
begrebet "varer med oprindelsesstatus" og angående metoderne for admi-
nistrativt samarbejde, som udgør en integrerende del af overenskomsten,
har associeringsrådet den 26. november 1973 fremsat henstilling
nr. 1/73 om metoderne for administrativt samarbejde på det toldmæssige
område med henblik på gennemførelsen af overenskomsten;

bestemmelserne i den nævnte henstilling bør sættes i kraft i Fællesskabet,

(1) EFT nr. L 133 af 21.5.1973, s. 1 og 15

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

om oprettelse af en associering

Med henblik på gennemførelsen af overenskomsten/mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern skal bestemmelserne/i asso-toldomraade om metoderne for administrativt samarbejde i cierungsrådets henstilling nr. 1/73, der er knyttet som bilag til denne forordning, finde anvendelse i Fællesskabet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

om metoderne for administrativt samarbejde
på det toldmæssige område
med henblik på gennemførelsen af overenskomsten
mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern

ASSOCIERINGSRÅDET HENSTILLER -

overenskomsten

under henvisning til mellem Det europæiske økonomiske
Fællesskab og republikken Cypern, undertegnet i Bruxelles den
19. december 1972,

under henvisning til protokollen om definitionen af begrebet
"varer med oprindelsesstatus" og om metoderne for administra-
tivt samarbejde, og særlig artikel 17, stk. 2, og

ud fra følgende betragtning:

Det er nødvendigt for overenskomstens rette virkemåde at eta-
blere et nært administrativt samarbejde mellem aftaleparterne
for at sikre den rigtige og ensartede anvendelse af dens
toldbestemmelser, især bestemmelserne i protokollen om defi-
nitionen af begrebet "varer med oprindelsesstatus" og om me-
toderne for administrativt samarbejde (i det følgende benævnt
protokollen). -

.../...

TIL DET EUROPEISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB OG REPUBLIKKEN CYPERN

om at træffe for deres vedkommende nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af følgende bestemmelser:

A. BESTEMMELSER OM UDSTEDELSE AF VARECERTIFIKAT A.CY.1

I. Eksportørens pligter

1. Det påhviler eksportøren eller dennes befuldmægtigede, under førstnævntes ansvar, at fremsætte anmodning om udstedelse af et varecertifikat.

Anmodningen skal fremsættes på en formular A.CY.1, som er gengivet i bilag V til protokollen. Denne formular udfyldes i overensstemmelse med protokollen.

2. Eksportøren eller dennes befuldmægtigede skal vedlægge anmodningen alle sådanne dokumenter, der kan bevise, at varerne, der skal udføres, opfylder betingelserne for udstedelse af et varecertifikat.

II. Toldmyndighedernes pligter

1. Toldmyndighederne i udførselslandet skal overvåge, at formular A.CY.1 bliver korrekt udfyldt. Specielt skal de kontrollere, om rubrikken beregnet til varebeskrivelse er udfyldt på en måde, der udelukker urigtige tilføjelser. Til dette formål skal varebeskrivelsen anføres uden mellemrum mellem linjerne. Hvis rubrikken ikke er helt udfyldt, skal der trækkes en vandret streg under den sidste linje, og den ikke udfyldte del skal overstreges.

2. Da varecertifikatet er dokumentation for anvendelsen af de præferentielle told- og kvotaordninger i overenskomsten, påhviler det toldmyndighederne i udførselslandet at tage de nødvendige skridt til at undersøge varernes oprindelsesstatus og til at kontrollere de øvrige oplysninger i certifikatet.

III. Udførsel fra en af Det europæiske økonomiske Fællesskabs medlemsstater eller fra Cypern

1. Varecertifikat A.CY.1 udstedes af toldmyndighederne i en medlemsstat i Det europæiske økonomiske Fællesskab, hvis varerne, der skal udføres, kan anses som varer med oprindelsesstatus i Fællesskabet efter protokolens artikel 1, stk. 1.
2. Varecertifikat A.CY.1 udstedes af Cyperns toldmyndigheder, hvis varerne, der skal udføres, kan anses som varer med oprindelsesstatus i republikken Cypern efter protokollens artikel 1, stk. 2.
3. Med henblik på undersøgelse af om betingelserne i afsnit III, pkt. 1 og 2 er opfyldt, har toldmyndighederne ret til at kræve enhver dokumentation eller til at foretage enhver kontrol, som de måtte finde passende.

.../...

4. Udstedelse af varecertifikat A.CY.1 vil blive nægtet af toldmyndighederne i en medlemsstat eller på Cypern, hvis det fremgår af de udførelsesdokumenter, der forelægges for disse myndigheder, at de pågældende varer ikke er bestemt for enten Cypern eller Fællesskabet.

IV. Angivelse af certifikatets udstedelsesdato

Datoen for udstedelsen af certifikatet skal anføres i den del af varecertifikatet, der er reserveret toldmyndighederne.

V. Fremsendelse af eksempler på aftryk af de anvendte stemp-
ler

Toldmyndigheder i medlemsstaterne og på Cypern skal, gennem Kommissionen for De europæiske Fællesskaber forsyne hinanden med aftryk af de stempeller, der anvendes på toldstederne ved udstedelsen af varecertifikater.

VI. Erstatning af varecertifikat A.CY.1 med et certifikat af
samme type

1. Det er altid muligt at erstatte et eller flere varecertifikater med et eller flere certifikater, forudsat at dette sker ved det toldsted, hvor varerne befinder sig.
2. Såfremt det nye varecertifikat vedrører varer, der oprindeligt er indført i en medlemsstat eller Cypern og udført i uændret tilstand, skal det angive det land, hvor det oprindelige varecertifikat blev udstedt.

.../...

VII. Efterfølgende udstedelse af varecertifikat

1. Når et certifikat udstedes i henhold til protokollens artikel 8, stk. 2, efter at varerne, som det vedrører, er udført, skal eksportøren i anmodningen, der er nævnt i protokollens artikel 7:
 - anføre sted og dato for afsendelsen af de varer, som certifikatet vedrører;
 - erklære, at der ikke på udførselstidspunktet blev udstedt et certifikat for de pågældende varer, og anføre årsagerne hertil.
2. Toldmyndighederne må kun udstede et varecertifikat efterfølgende efter at have undersøgt, om de oplysninger, der er anført i eksportørens anmodning, er i overensstemmelse med oplysningerne i forbindelse med den tilsvarende ekspedition.

Certifikater, der udstedes efterfølgende, skal være forsynet med en af følgende påtegninger:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI",
"RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI",
"ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE".

VIII. Udstedelse af duplikater

I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et varecertifikat kan eksportøren henvende sig til den toldmyndighed, der har udstedt dette og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de hos myndigheden beroende udførselsdokumenter. På du-

.../...

plikatseksemplaret, der bliver udstedt på denne måde, skal anføres en af følgende påtegninger: "DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE".

Duplikateksemlaret, på hvilket der skal anføres den originale udstedelsesdato, har gyldighed fra denne dato.

B. BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF VARECERTIFIKAT A.CY.1

I. Direkte forsendelse af varerne

Ved varer, som forsendes direkte, forstås varer, hvis forsendelse gennemføres uden passage af andre end de kontraherende parter territorier. Følgende betragtes dog ikke som afbrydelse af den direkte forsendelse:

- a) kort ophold i havne, der befinder sig på andre territorier end de kontraherende parter;
- b) omladning i disse havne, når omladningen sker som følge af force majeure eller på grund af forholdene til søs;
- c) passage af andre end de kontraherende parter territorier eller omladning i sådanne territorier, såfremt passagen eller omladningen er omfattet af et enkelt transportdokument, der er udstedt i en medlemsstat eller på Cypern.

II. Antagelse af varecertifikater efter forelæggelsesfristens udløb

Varecertifikater, der fremlægges for toldmyndighederne i indførselslandet efter udløbet af den tidsfrist, der er anført i protokollens artikel 9, kan godtages som grundlag for præferencebehandling, hvis overskridelsen af tidsfristen skyldes force majeure eller ekstraordinære omstændigheder.

Ud over disse tilfælde kan toldmyndighederne i indførselslandet godtage sådanne certifikater, hvis varerne er forevist for dem inden udløbet af den nævnte tidsfrist.

III. Godtagelse af varecertifikater, hvis indhold ikke svarer til de indførte varer

Hvis der konstateres mindre uoverensstemmelser mellem oplysningerne i varecertifikatet, og oplysningerne i de dokumenter, der indgives til toldstedet i forbindelse med indførslen af varerne, skal dette ikke i sig selv gøre certifikatet ugyldigt, såfremt det godtgøres, at certifikatet svarer til de foreviste varer.

C. FRIZONE

- I. Medlemsstaterne og Cypern skal tage alle nødvendige skridt til at sikre, at varer, der handles ved anvendelse af et varecertifikat, og som under transporten benytter en frizone, beliggende i deres territorium, ikke bliver ombyttet med andre varer, og at de ikke underkastes andre behandlinger end sådanne, der er bestemt til at sikre, at deres tilstand bevares.

- II. Når varer med oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Cypem, der er indført i en frizone ledsaget af et varecertifikat, bliver underkastet bearbejdning eller forarbejdning, skal de kompetente toldmyndigheder på eksportørens anmodning udstede et nyt certifikat, hvis bearbejdningen eller forarbejdningen er i overensstemmelse med protokollen.

D. POSTFORSENDELSER (HERUNDER POSTPAKKER)

- I. Det påhviler eksportøren eller dennes befuldmægtigede, på eksportørens ansvar, at udfylde og underskrive formular A.CY.2's to blade, hvis formular er vedhæftet som bilag til protokollen.

Hvis de varer, der er indeholdt i forsendelsen, allerede er blevet undersøgt i udførselslandet for så vidt angår overensstemmelsen med definitionen af begrebet "varer med oprindelsesstatus" kan eksportøren henvise til denne undersøgelse i rubrikken "bemærkninger" på formular A.CY.2.

- II. På den grønne C 1 etikette eller tolddeklarationen C 2/CP 3 skal eksportøren anføre betegnelsen A.CY.2, efterfulgt af formularens løbenummer. Han anfører tillige denne påtegning og dette nummer på den faktura, der vedrører de varer, som indgår i forsendelsen.

E. EFTERFØLGENDE UNDERSØGELSE AF VARECERTIFIKAT A.CY.1 ELLER FORMULAR A.CY.2

- I. Efterfølgende undersøgelse af varecertifikater eller A.CY.2 formularer skal udføres stikprøvevis, og iøvrigt når toldmyndighederne i indførselsstaten nærer begrundet tvivl, hvad angår dokumentets ægt-hed eller rigtigheden af oplysningerne vedrørende de omhandlede varers oprindelse.
- II. Med henblik på gennemførelse af stk. I skal toldmyndighederne i indførselslandet tilbage-sende varecertifikatet eller blad 1 af formular A.CY.2 i original eller fotokopi deraf til told-myndighederne i udførselslandet, om fornødent med angivelse af de ^{materielle} eller formelle årsager, der berettiger en undersøgelse. Til formular A.CY.2's blad 1 skal de vedhæfte fakturaen eller en kopi der-af, hvis den er blevet fremlagt og de skal fremsende enhver oplysning, som de er kommet i besiddelse af, og som tyder på, at oplysningerne i nævnte certifi-kat eller formular er urigtige.

Hvis toldmyndighederne i indførselslandet be-slutter at udsætte anvendelsen af bestemmelserne i overenskomsten, mens de afventer resultatet af under-søgelsen, skal de tilbyde at frigive varerne til im-portøren med forbehold af sådanne sikkerhedsforan-staltninger, der måtte findes nødvendige.

.../...

- III. Indførselslandets toldmyndigheder skal underrettes om resultatet af undersøgelsen inden tre måneder. Dette resultat skal gøre det muligt at afgøre, om det varecertifikat eller den A.CY.2 formular, hvis ægthed er draget i tvivl, kan finde anvendelse for de udførte varer, og om disse varer er berettiget til anvendelse af den præferentielle ordning.
- IV. I de tilfælde, hvor sådanne sager ikke kan afgøres mellem toldmyndighederne i indførselslandet og udførselslandet, eller hvor de rejser spørgsmål om fortolkning af protokollen, skal de forelægges for Toldsamarbejdsudvalget.
- V. Med henblik på efterfølgende undersøgelse af certifikaterne skal toldmyndighederne i udførselslandet opbevare udførselsdokumenterne eller kopier af certifikaterne, der anvendes i stedet, i mindst to år.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. november 1973
På Associeringsrådets vegne

Formand

I. Nøregaard
